

回首與追尋

「從甲午戰爭到乙未割臺文學特展」緣起及展場巡禮

文·攝影—簡弘毅 展示教育組

文學是時間的見證者，在動盪不安的歷史事件中，文人總是以筆書寫、記錄著時局和人心的轉變，也留下歲月的刻痕，進而產生文學史中一篇篇經典不朽的篇章。因此，閱讀台灣文學的同時，我們也總會在作品中照見百餘年來台灣艱辛而堅韌的歷史足跡，時刻體會得來不易的文學資產。

展覽緣起

從2014年底至今（2015）年，正逢甲午戰爭與乙未割台120週年，為紀念此一影響台灣歷史甚鉅的歷史事件，並從中探索台灣文學發展的辯證與省思，國立台灣文學館（以下簡稱本館）特舉辦「從甲午戰爭到乙未割臺文學特展」，展出珍貴文獻、史料、詩人唱和作品、論著，與俚語、歌謠等民間文學資料，呈現時代變局下台灣與日本文人的文學表現，也藉由文字作品與傳唱，見證政權的變革與歷史的演進。

為了建構這個展覽主題，充實展示內容與文本、文獻資料，本館特別委託民間研究者王嘉弘先生擔任本次學術策展人，協助本館策劃、辦理這項展覽計畫。王嘉弘為東海大學中文系博士，著有博士論文〈乙未割臺文學文獻研究〉，對此



1



1. 展場內呈現之黃海海戰電腦繪製圖。
2. 展區入口處清、日談判協議場景模型，以3D列印製作。
3. 展區以漢人、日人等視角呈現割台之不同觀點。



議題有非常專精之研究，在他的統籌之下，我們蒐集、整理了大量在19世紀末到20世紀初中，有關甲午戰爭、割台戰役、政權更迭的珍貴文獻與文學書寫，包括民間藏書家胡巨川先生、黃哲永先生、黃震南先生等人的鼎力相助，出借許多珍藏的史料，多是非常難得一見的刊本，使本展可看性大為增添。

也因這些史料的展出，如此一個以歷史背景為主題的展覽，終得以突顯出時代下的文學價值，通過文人書寫的文本作品，我們能夠撥開歷史迷霧，追尋台灣人在此歷史變動下的心靈地圖，回歸文學本質，讓今天的我們一窺當時知識分子如何抵抗、回應，甚至響應日本殖民統治者的武力攻打與軟硬兼施的籠絡手段，亦可探索伏流底層幽微而不屈不撓的台灣人民抵抗意識。這

些文學作品所呈現的，甚至遠比史書紀錄更貼近史實，比單純以歷史面向的主題展覽，增添更多複雜而有趣的詮釋觀點。

展場空間巡禮

為了呼應上述觀點，在這次展示設計上，我們刻意選擇清淡、明亮與簡約的色彩元素，利用視覺風格的設定，讓整體展場得以擺脫歷史事件所帶給人們的沉悶、嚴肅的氣氛與空間敘事，並且重新聚焦在時間脈絡下的文本呈現。配合主題規劃，展場內共分為7個區域，分別呈現不同時期、階段與視角的史料與觀點，不論是戰爭記載、漢人抵抗觀點、日人征討視野，又或是日台和善下的文人交流、唱和，都圍繞著文物展示加以呈現，未多置繁複、多餘的裝飾性設備，使空間氛圍舒緩而顯得簡潔。

最末區則跳脫史料文獻的直接敘說，藉由戰後日人離台後，台籍作家的文學書寫紀錄，和當代新文學小說、詩歌，回首過往的歷史記憶，並藉由作家之筆，重現歷史斷代下種種人物刻寫與精神描繪。這些當代書寫的大河小說與歷史小說，不僅延續了以文學從事抵抗的使命，更藉由作家的想像與爬梳，豐富了台灣文學中的歷史深度。

同時，除了文人、知識分子的正統書寫外，



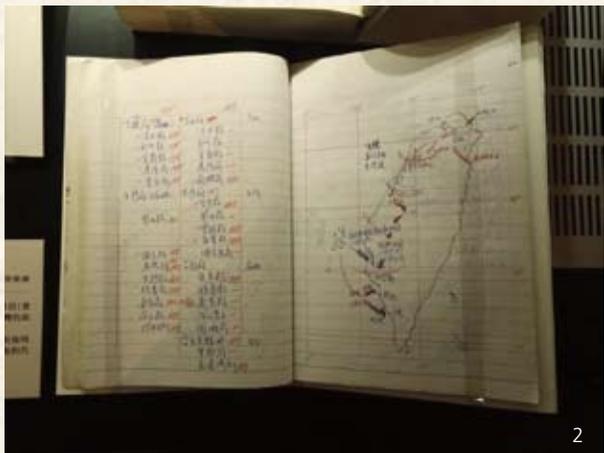
1

日常百姓也用各種民間文學的形式，如歌謠、俚語、俗諺等，將台灣割讓與日本前後諸多人物、故事，藉由口語傳唱，一代一代改寫與流傳，這些庶民性的普羅文學，較之典律化的文學文本，絲毫不減其記錄歷史的珍貴價值，也為本次展覽更增添影響廣度。

為了增加參觀者對歷史場景的認識與想像，特別在展區入口處放置清、日雙方談判協議的示意場景模型，這是本館首次運用3D列印技術製作展示物，能更精確地還原談判桌之景況，並作為整個主題的破題之效。同時，展場內也展出以電腦繪圖之黃海海戰場景，藉由畫面更生動地描述甲午海戰中兩軍交戰的慘烈。展場中段處，則

利用微投影技術，在幽暗的穿道中投射出日治下台人生活、建築等樣貌，均是難得一見的珍貴照片，參觀者可利用現場裝置紙板，或自身淺色衣物為背景，將這些珍貴畫面映照顯影，以此暗喻歷史必須親身參與的精神。

展場內也有多處互動裝置，如模擬傳統民間藝術形式「拉洋片」，觀看者轉動把手時，欣賞的轉動畫面則是頗富藝術形式美感的重要刊物《風俗畫報·臺灣征討圖繪》部分片段。著名的消極抵抗詩人洪棄生，其抗拒剪辮的故事也藉由觸控遊戲的形式中，傳達其忠貞而堅毅的抵抗決心。最後，諸如電影《一八九五·乙未》、歌謠《台省民主歌》等影音資料，也



1. 展場內平面呈現與多媒體裝置。
2. 東方白撰寫《浪淘沙》時手繪日軍攻台路線圖及筆記。
3. 展櫃呈現《丘黃二先生遺稿》等各種珍貴刊本的史料。
4. 「拉洋片」裝置頗受參觀者喜愛。



可在展場直接觀看、聆聽，兼具視覺與聽覺的雙重接收，使參觀者更能直接感受歷史、文學與時代交錯的衝擊。

歷史與文學的交會

如前所述，因逢甲午、乙未120週年，各界皆有不同形式之紀念與展演活動，本館作為台灣文學專業博物館，策劃此一文學特展，無非是希望藉由文學文獻的整理、爬梳與呈現，使這個重要的歷史時刻中，人們能再次認識這相關文學作品，並回頭省思先人走過的諸多艱難足跡。在歷史與文學的交會點上，本館既未缺席，也更該扮演起這樣的角色，讓更多關心台

灣土地命運的朋友，回首歷史往事，重新閱讀屬於我們的文學資產。☒

【系列講座訊息】

- 一、3月21日（星期六）14:00-16:00
地點／本館第一會議室
田中實加主講／追尋「灣生」的動人紀錄
- 二、3月28日（星期六）10:00-12:00
地點／本館第一會議室
陳清茂主講／甲午海戰詩歌——兼論乙未護台將領
- 三、4月25日（星期六）14:00-16:00
地點／本館第一會議室。
黃震南主講／抗日史料中的故事